

# *Fluency and English Language Development for Educators”*



# „Fluency and English Language Development for Educators”

**Miejsce: Malta**

**Termin: 18-22 czerwca 2018 roku**

*25 luty - 01 marca 2019 roku*

**Kurs realizowany w ramach projektu**  
**„Uczę się, uczę innych, uczę się od innych - współpraca międzynarodowa nauczycieli gwarancja sukcesu uczniów Kopernika”** – realizowanego ze środków z Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój (POWER) w ramach projektu **„Mobilność kadry edukacji szkolnej”**



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny



# Uczestnicy kursu

## Rok 2018

- *Beata Pindral*
- *Anna Mostek*
- *Maria Miklasińska*
- *Dorota Komisarczyk*
- *Katarzyna Garlicka*
- *Małgorzata Wdowin*
- *Agata Nawara*

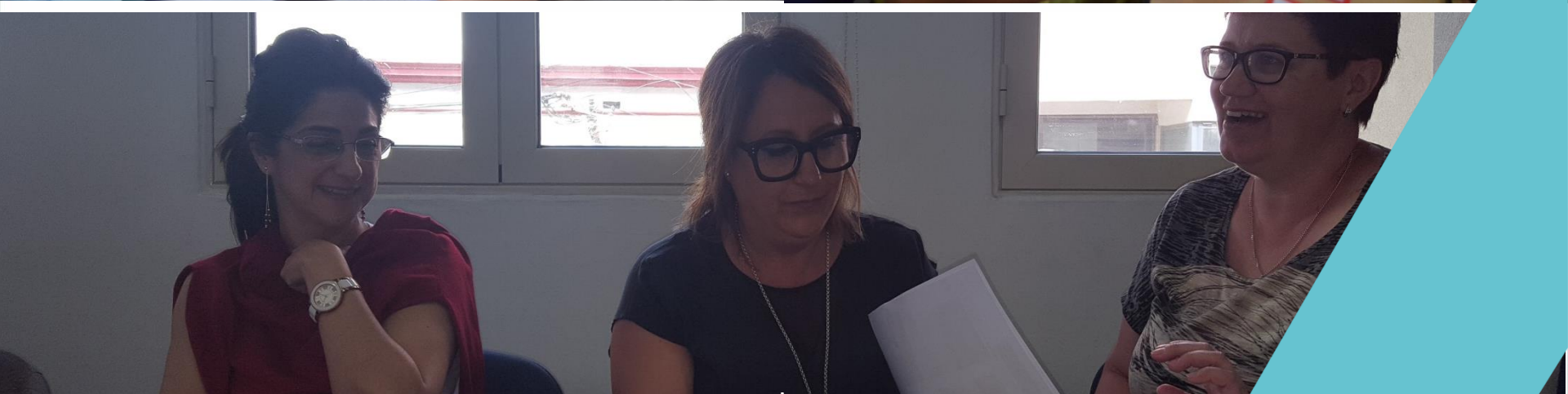
## Rok 2019

- *wicedyrektor Jolanta Gad*
- *Jolanta Majkowska*
- *Iwona Stanek*
- *Bożena Boksa*
- *Beata Kowalska*
- *Edyta Kołodziejek*
- *Jadwiga Domagała*

Kurs obejmował **30 godzin** nauki języka angielskiego w 2018 roku i **21 godzin** w 2019 roku.

Odbył się w Executive Training Institute Malta.





*Uczestnicy kursu podczas zajęć*

# Na zajęciach stosowana była metoda nauczania **CLIL** czyli Content and Language Integrated Learning







*zwiedzanie Valetty*





## Gozo i Comino









# *Karnawał w Valletcie*







*smaki Malty*



*Korzyści osiągnięte z uczestnictwa w kursie „Fluency and English Language Development for Educators” to:*

- podniesienie poziomu kompetencji językowych,
- poznawanie nowych metod uczenia się i nauczania
- współpraca z innymi w środowisku wielokulturowym,
- poznanie kultury, zwyczajów i walorów turystycznych Malty



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny



# Uczestnicy kursu z certyfikatami



# **Hot-dog w fastfoodzie, czyli o anglicyzmach w języku polskim**



# W kieleckim klimacie



# W kieleckim klimacie



# W kieleckim klimacie





Sklep	Shop	market
Plac		

**Zmiany w polskim polu znaczeniowym  
handlu  
i usług po roku 1989  
pod wpływem zapożyczeń z języka  
angielskiego**

# Wnioski

## anglicyzmy dopuszczalne, gdy:

- ▶ trudno znaleźć polski odpowiednik
- ▶ zastępujący wyraz powinien wypełniać lukę w systemie językowym
- ▶ zrosty słowotwórcze w polskim języku brzmią sztucznie
- ▶ wyrazów zadomowionych nie należy zastępować - grill
- ▶ nie wprowadzać na siłę nazw polskich cheesburger - serówka
- ▶ używanie niektórych zapożyczeń jest przejawem snobizmu lansować - upowszechniać, generować - tworzyć
- ▶ łatwiej przyjmujemy obcą mowę niż pisownię Nike - Najki, dżojsitik, łykend i imidż

# Polski hydraulik instaluje w Tate Modern





# Prezentuję państwu



# Chipsa naszego powszedniego





# Egipt czy Chorwacja, która destynacja?

- ▶ *Delegacyjna drobnica lata samolotami do niedrogich destynacji.*
- ▶ *Jak mówią zawodowi organizatorzy - czarter zabił destynację.*
- ▶ *Budapeszt - pierwsze miejsce na liście destynacji konferencyjnych w Europie.*
- ▶ *Koszt wakacji w 5 najpopularniejszych destynacjach Grecji, Egipcie, Turcji, Hiszpanii i Tunezji.*
- ▶ *Polacy destynują w strendżową sajde.*

**Dedykuję Panu ten odkurzacz**





**Hejtuje, więc jestem**



# Focia z foczką

- ▶ *Dzióbek jest, słit focia udana.*
- ▶ *Nie ma to jak słit focia w lustrze.*



**Trzy po trzy**



# Aplikacja

- ▶ Miodek: chciałem załajkować pański profil, ale pan się okazał e-wykluczony.
- ▶ Bralczyk: To przez mój hybrydowy status profesora emeryta.
- ▶ Markowski: Niech profesor ściągnie aplikację i w mig zostanie 2.0

# Paparazzo

- ▶ **Bralczyk:** Dzieje się. Profesor Miodek przyłapał paparazzo u siebie w ogrodzie.
- ▶ **Markowski:** Powinien się cieszyć, ma charyzmę celebryty.
- ▶ **Miodek:** Pomylił mnie z tym słynnym aktorem, co solił rosół w 897. odcinku *Życia do kuchni*. To kompromitacja, jeśli nie blamaż.

# Know-how

- ▶ **Bralczyk:** Wymyśliłem projekt. Włożymy słownik w formalinę i wystawimy w muzeum sztuki nowoczesnej. Taka instalacja.
- ▶ **Miodek:** To zupełnie nowe czytanie etosu polonisty.
- ▶ **Markowski:** Know-how mamy, a kasę załatwi crowdfunding.



# Dziękuję

## Opracowanie:

- **Bożena Boksa**
- **Jadwiga Domagała**
- **Edyta Kołodziejek**
- **Dorota Komisarczyk**